

Contrat du Pack	Pack Dynamique	Pack Dynamique	عقد الباقة البنكية
CONDITIONS PARTICULIERES Le présent contrat est conclu ENTRE : Banque Centrale Populaire société anonyme au capital de 2.033.124.730,00 dhs, immatriculée au registre de commerce de Casablanca sous le n° 28 173, régie par la loi n°12/96 portant réforme du Crédit Populaire du Maroc, dont le siège social est sis 101, bd Mohamed Zerktouni BP 10.622, 20100 Casablanca, représentée par Mr/Mme AKAZI YASSINE en sa qualité de mandataire régulièrement habilité. ci-après désigné la « Banque » ou « Banque Populaire » ET Le soussigné		الشروط الخاصة تم توقيع هذا العقد بين : البنك الشعبي المركزي - ش.م. رأسمالها 2.033.124.730,00 درهم، مقيدة بالسجل التجاري للدار البيضاء تحت الرقم 28 173، وخاضعة للقانون رقم 12/96 القاضي بإصلاح القرض الشعبي للمغرب، والكائن مقرها برقم 101، شارع محمد الزرقطوني - ص.ب : 20100-10.622 الدار البيضاء، وممثلة بالسيد(ة) AKAZI YASSINE بصفته (ها) وكيلًا مؤهلاً لذلك بصفة قانونية. يشار إليه في ما يلي باسم « البنك » أو « البنك الشعبي » و الموقع أسفله	

Prénom – Nom Titulaire الاسم الشخصي لصاحب الباقة	AKAZI YASSINE			
Pièce d'identité Titulaire وثيقة تعريف صاحب الباقة	Nature نوعها	CNIE بطاقة التعريف الوطنية	Numéro رقمها	JK47844
Adresse Titulaire عنوان صاحب الباقة	HAY TILILA NR 1511			
Date de naissance Titulaire تاريخ ازدياد صاحب الباقة	05/01/2003			
Adresse email Titulaire العنوان الإلكتروني لصاحب الباقة	akazyassine1@gmail.com / +212600955130			
Prénom – Nom CoTitulaire الاسم الشخصي والعائلي لصاحب الباقة الآخر				
Pièce d'identité CoTitulaire وثيقة تعريف صاحب الباقة الآخر	Nature نوعها		Numéro رقمها	
Adresse CoTitulaire عنوان صاحب الباقة الآخر				
Date de naissance تاريخ ازدياد صاحب الباقة الآخر				
Adresse email CoTitulaire العنوان الإلكتروني لصاحب الباقة الآخر				

Déclare et certifie l'exactitude des informations ci-dessus et m'engage à informer la Banque Populaire de toute modification. J'autorise la Banque à m'envoyer tout courrier à mon adresse mail désigné ci-dessus et demande à la Banque Populaire la souscription au pack constitué des produits et services suivants : أصرح وأشهد بصحة المعلومات الواردة أعلاه، وألتزم بإخبار البنك الشعبي بكل تغيير يطرأ عليها. وأرخص للبنك ببعث أي رسالة إلى عنواني الإلكتروني المشار إليه أعلاه، وأطلب من البنك الاككتاب في الباقة المشكلة من المنتجات والخدمات التالية:	
---	--

N° de compte رقم الحساب	2111176589890003
Nom du pack إسم الباقة	Pack Dynamique
Fréquence الوتيرة	mensuelle

Montant des commissions TTC (dhs) مبلغ العمولات مع احتساب الرسوم (بالدرهم)	0 dhs
Composantes du Pack مكونات الباقة	Compte chèque, Carte #live, Accès à la banque à distance (appli Pocket Bank et site Net)
Banque Populaire البنك الشعبي	B.P. CENTRE SUD
Agence الوكالة	TILILA

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales de souscription au pack, que j'accepte d'ores et déjà sans conditions ni réserves. Fait à En ligne 2025-02-20 07:48:23	أصرح باطلاعي على الشروط العامة للاكتتاب في الباقة، والتي أقبلها من الآن بدون شروط ولا تحفظ. حرر في
Conformément à la loi 09-08 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements des données à caractère personnel, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et d'opposition pour des motifs légitimes au traitement de vos données personnelles. Pour exercer vos droits, vous pouvez vous adresser à l'agence gestionnaire de votre compte. Le traitement « tenue de comptes et opérations s'y rapportant » objet de la collecte a été autorisé par la CNDP sous le numéro : A-GC-220/2014.	طبقا للقانون رقم 09-08 المتعلق بحماية الأشخاص الذاتيين تجاه معالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي، تمتلكون حق الوصول والتصحيح والتعرض لأسباب مشروعة على معالجة معطياتكم الشخصية. ولممارسة هذه الحقوق، يمكنكم التوجه للوكالة المسيرة لحسابكم. وتم الترخيص بمعالجة « مسك الحسابات والعمليات المرتبطة بها » موضوع عملية الجمع من طرف اللجنة الوطنية لمراقبة حماية المعطيات ذات الطابع الشخصي تحت عدد : A-GC-220/2014

CONDITIONS GENERALES PACK	الشروط العامة للباقة
<p>Article 1 : Objet du contrat</p> <p>Le présent contrat (ci-après le « Contrat ») régit les relations entre la Banque et le Client souscripteur au package de produits et services, désignés au niveau des conditions particulières dont les conditions générales concernant leur utilisation sont définies dans les conditions ci-dessous et auxquelles adhère le Client. Il est entendu que la souscription de ce contrat permet au Client de bénéficier de conditions tarifaires avantageuses, conditionnées par la désignation des produits et services.</p>	<p>الفصل 1 : موضوع العقد</p> <p>ينظم هذا العقد (المشار إليه في ما يلي باسم « العقد ») العلاقات بين البنك والزيون المشترك في باقة المنتجات والخدمات المحددة على مستوى الشروط الخاصة والتي تم تحديد شروط استعمالها في الشروط أدناه والتي يوافق عليها الزيون. وكما هو معلوم فإن الاكتتاب في هذا العقد يمكن الزيون من الاستفادة من الشروط التفضيلية للتسعيرة. وتبقى هذه الاستفادة مشروطة بتحديد المنتجات والخدمات.</p>
<p>Article 2 : Documentation contractuelle</p> <p>Le présent Contrat se compose des documents suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conditions particulières • Conditions générales du Pack • Conditions générales des Cartes • Conditions générales Chaabnet et Pocketbank <p>Le Contrat constitue l'entier et unique accord des parties sur les stipulations qui en sont l'objet. En conséquence, il remplace et annule tout contrat, convention, échange de correspondances ou accord verbal qui aurait pu intervenir entre les parties antérieurement à la date des présentes et relatif au même objet.</p> <p>Toute modification du Contrat doit faire l'objet d'un avenant signé par chacune des parties.</p>	<p>الفصل 2 : الوثائق التعاقدية</p> <p>يتكون هذا العقد من الوثائق التالية :</p> <ul style="list-style-type: none"> • الشروط الخاصة • الشروط العامة للباقة • الشروط العامة للبطاقات • الشروط العامة الشعبي نت وبوكيت بنك <p>يشكل هذا العقد اتفاقا كاملا ووحيدا بين الطرفين حول المقتضيات التي يتضمنها موضوعه. وعليه، فهو يحل محل وبلغي كل عقد أو اتفاقية أو مراسلة أو اتفاق شفهي يمكن أن يحصل بين الطرفين قبل تاريخ توقيع هذا العقد وله علاقة بنفس الموضوع.</p> <p>ويجب أن يشكل أي تعديل للعقد موضوع ملحق تعديلي يوقعه الطرفان.</p>
<p>Article 3 : Utilisation des produits et services du package</p> <p>A la signature du présent Contrat, le Client bénéficie de l'ensemble de produits et services constituant le package. Le Client ne peut prétendre à une réduction des tarifs ou à une révision des conditions préférentielles suite à la non utilisation de l'un des produits et services constituant le package.</p>	<p>الفصل 3 : استعمال منتجات وخدمات الباقة البنكية</p> <p>عند توقيع هذا العقد، يستفيد الزيون من كافة المنتجات والخدمات المكونة للباقة. لا يمكن للزيون أن يطالب بتخفيض التسعيرات أو مراجعة الشروط التفضيلية بسبب عدم استعماله لأحد المنتجات والخدمات المكونة للباقة.</p>
<p>Article 4 : Prise d'effet et durée du contrat</p> <p>Le présent Contrat prend effet dès sa signature par le Client. La durée du Contrat de souscription au package est d'une année, renouvelable par tacite reconduction d'année en année pour des périodes identiques de [..], sauf sa résiliation par le Client ou par la Banque, conformément à l'article 7 ci-dessous.</p>	<p>الفصل 4 : دخول العقد حيز التطبيق ومدة العقد</p> <p>يدخل هذا العقد حيز التنفيذ ابتداء من توقيعه من طرف الزيون. تكون مدة عقد الاكتتاب في الباقة سنوية ويتم تجديدها بشكل ضمني من سنة إلى أخرى لمدد متشابهة تصل إلى [..]، إلا في حالة إنهاء العقد من طرف الزيون أو البنك طبقا للفصل 7 أدناه.</p>
<p>Article 5 : Confidentialité et données personnelles</p> <p>Les données personnelles demandées par la Banque ont un caractère obligatoire pour obtenir la souscription du présent contrat et l'exécution de l'ensemble des services qui y sont rattachés. Elles sont utilisées exclusivement à cette fin par les services de la Banque et les tiers autorisés. La durée de conservation de ces données est limitée à la durée de ce contrat et à la période postérieure pendant laquelle leur conservation est nécessaire pour permettre à la Banque de respecter ses obligations en fonction des délais de prescription ou en application d'autres dispositions légales. Par ailleurs, la communication des informations du client est limitée aux communications obligatoires en fonction des obligations légales et réglementaires qui s'imposent à la Banque et aux tiers légalement autorisés à obtenir lesdites informations. La Banque garantit notamment le respect de la loi n°09-08 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel. Les données sont protégées aussi bien sur support physique qu'électronique, de telle sorte que leur accès soit impossible à des tiers non autorisés.</p> <p>Le Client justifiant de son identité, et conformément à la loi 09-08 relative à la protection des données à caractère personnel, dispose d'un droit d'accès, d'un droit de rectification et d'un droit d'opposition.</p> <p>Ce traitement a été autorisé par la CNDP sous le numéro A-GC-220-2014.</p>	<p>الفصل 5 : سرية المعلومات والمعطيات الشخصية</p> <p>تحظى المعطيات الشخصية التي يطلبها البنك بطابع إجباري للاكتتاب في هذا العقد وتنفيذ كافة الخدمات المرتبطة به. وتستعمل هذه المعطيات بشكل حصري لهذا الغرض من طرف مصالح البنك والأغيار المرخص لهم. وتحدد مدة حفظ هذه المعطيات في مدة هذا العقد ولفترة لاحقة يكون فيها حفظ هذه المعلومات ضروريا لتمكين البنك من احترام واجباته تبعا لأجل التباديل أو تطبيقا لمقتضيات قانونية أخرى. من ناحية أخرى، يقتصر تبليغ المعلومات على التبليغات الضرورية تبعا للواجبات القانونية والتنظيمية المفروضة على البنك والأغيار المرخص لهم قانونا بالحصول على هذه المعلومات. ويضمن البنك أساسا احترام القانون رقم 09-08 المتعلق بحماية الأشخاص الذاتيين تجاه معالجة المعطيات ذات الطابع الشخصي. ويتم حماية المعطيات سواء عبر دعامات مادية أو إلكترونية، بشكل يتعذر معه الولوج إليها من طرف الأشخاص غير المرخص لهم.</p> <p>ويمتلك الزيون بعد إثبات هويته، وطبقا للقانون رقم 09-08 المتعلق بحماية المعطيات ذات الطابع الشخصي، حق الولوج إلى هذه المعلومات وحق تصحيحها والتعرض عليها.</p> <p>تم الترخيص بهذه المعالجة من طرف لجنة مراقبة حماية المعطيات ذات الطابع الشخصي تحت عدد A-GC-220-2014.</p>



<p>Article 6 : Tarification et frais</p> <p>La commission de souscription au package est conforme aux tarifs indiqués au niveau du bréviaire des frais et commissions mis à la disposition de la clientèle au niveau de l'agence Banque Populaire et dont le Client déclare expressément avoir pris connaissance préalablement à la signature du Contrat. Le montant de la commission appliqué au package et la périodicité de prélèvement sont spécifiés au niveau des conditions particulières du package. Certaines opérations effectuées par le Client feront l'objet de prélèvement de commissions tel qu'indiqué au niveau des conditions générales de chaque produit. Par la présente, le Client autorise la Banque à débiter son compte du montant de toute commission, mentionné au niveau des conditions particulières et toute commission ou frais dus au titre d'opérations initiées par le client dans le cadre des produits constituant le pack.</p>	<p>الفصل 6 : المصاريف والتسعيرة</p> <p>تطابق العمولة المطبقة على الباقة التسعيرات المشار إليها في دليل المصاريف والعمولات الموجود تحت تصرف الزبناء على مستوى وكالة البنك الشعبي و الذي يقر الزبون صراحة بأنه على علم بها قبل توقيع العقد. يتم تحديد مبلغ العمولة المطبقة على الباقة و دورية الاقتطاع على مستوى الشروط الخاصة للاكتتاب في الباقة. وتخضع بعض العمليات التي يقوم بها الزبون لاقتطاع عمولات كما هو مشار إليها على مستوى الشروط العامة لكل منتج. وبموجب هذا العقد، يسمح الزبون للبنك بأن يقيد في مدينية حسابه مبلغ العمولة المشار إليها على مستوى الشروط الخاصة وكل العمولات والمصاريف الواجبة برسم العمليات التي قام بها الزبون في إطار المنتجات التي تشكل الباقة.</p>
<p>Article 7 : Modification</p> <p>Le montant de la commission et les modalités de prélèvements de la commission peuvent être revus par la banque à tout moment. La Banque en informe le client par lettre recommandée avec accusé de réception ou par message envoyé à son adresse email indiquée au niveau des conditions particulières. Ces modifications sont réputées avoir été acceptées par le client après un délai d'un mois à compter de la réception de la lettre ci-dessus ou au moment où il utilise les services de la Banque après ces modifications, étant précisé que lesdites modifications ne peuvent en aucun cas donner lieu à une restitution du montant débité. Le Client peut refuser ces dites modifications et résilier le contrat en informant la Banque par lettre recommandée avec accusé de réception. Pour la bonne exécution des présentes, le client informe la Banque de tout changement d'adresse principale ou adresse électronique. Faute de quoi toutes les correspondances seront envoyées à la dernière adresse communiquée par le dit client.</p>	<p>الفصل 7 : التعديلات</p> <p>يمكن للبنك مراجعة مبلغ العمولة و كفيات الاقتطاع في أي وقت. يقوم البنك بإخبار الزبون بذلك بواسطة رسالة مضمونة مع إشعار باستلام أو من خلال بعث رسالة عبر البريد الإلكتروني المشار إليه في الشروط الخاصة. يعتبر الزبون موافقا على هذه التعديلات بعد مرور شهر واحد ابتداء من تاريخ توصله بالرسالة المذكورة أعلاه أو عند استعمال خدمات البنك بعد هذه التعديلات، علما أن هذه الأخيرة لا يمكن بأي حال من الأحوال أن تؤدي إلى استرداد المبلغ المقتطع. ويمكن للزبون رفض التعديلات المذكورة و إنهاء العقد عن طريق إخبار البنك بواسطة رسالة مضمونة مع إشعار بالتوصل. لأجل تطبيق مقتضيات هذا العقد، يعلم الزبون البنك بأي تغيير في العنوان الرئيسي أو البريد الإلكتروني بدون تحديد أي أجل. وإلا فإن جميع المراسلات سوف تبعث للزبون إلى آخر عنوان تم تبليغه للبنك من طرف الزبون.</p>
<p>Article 8 : Résiliation du contrat</p> <p>La résiliation du contrat s'opère selon les modalités ci-après :</p> <p>8.1. La résiliation du Contrat par le client :</p> <p>La résiliation du présent contrat prend effet le jour de la réception de la lettre de demande de résiliation par la Banque, dûment signée par le client sous réserve du respect des délais stipulés dans les conditions générales de chaque produit.</p> <p>8.2. La résiliation du Contrat par la Banque peut avoir lieu dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La clôture du compte principal du Client, quel que soit le motif de cette clôture, - Le manquement du Client à l'une de ses obligations contractuelles, - L'arrêt de commercialisation du package objet du Contrat, moyennant un préavis d'un (1) mois, adressé au Client par lettre recommandée avec accusé de réception, avant la date anniversaire du Contrat, - Le solde du Client ne permet pas de débiter le prix du package, - Le Client dénonce un des produits du pack, - Les engagements souscrits par le client au titre du présent Contrat deviennent douteux ou litigieux, - En cas de survenance de nouveaux faits, de nature à rendre impossible l'exécution de ce présent Contrat. 	<p>الفصل 8 : إنهاء العقد</p> <p>يتم إنهاء العقد وفق الشروط التالية:</p> <p>8.1 إنهاء العقد من طرف الزبون: يصبح إنهاء العقد نافذا ابتداء من توصل البنك بطلب كتابي للإلغاء موقع من طرف الزبون، شريطة احترام الآجال المشار إليها في الشروط العامة لكل منتج.</p> <p>8.2 يمكن إنهاء العقد من طرف البنك في الحالات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - إقفال الحساب الرئيسي للزبون كيفما كان سبب الإقفال؛ - عدم التزام الزبون بأحد الالتزامات التعاقدية؛ - توقيف تسويق الباقة موضوع العقد مع إشعار مسبق للزبون بمدة شهر واحد يتم تبليغه بواسطة رسالة مضمونة مع إشعار باستلام قبل حلول التاريخ السنوي للعقد؛ - رصيد الزبون لا يسمح باقتطاع ثمن الباقة؛ - عندما يرفض الزبون أحد منتجات الباقة؛ - عندما تصبح التعهدات المكتتبه من طرف الزبون بموجب هذا العقد موضع شك أو منازعة؛ - في حالة ظهور وقائع جديدة يستحيل معها تنفيذ بنود هذا العقد.
<p>Article 9 : Force probante des échanges entre les parties</p> <p>Toute notification requise ou permise en vertu des stipulations du présent Contrat sera valablement effectuée si elle est envoyée par e-mail à l'adresse figurant dans les conditions particulières. Chaque partie pourra modifier l'adresse e-mail à laquelle devront lui être envoyées les notifications, en notifiant ledit changement sans délai à l'autre partie ainsi qu'il est prévu ci-dessus. Les notifications faites par e-mail conformément à ce qui précède seront présumées avoir été faites à la date d'envoi de l'email, à la condition que chaque notification par e-mail soit effectuée à l'adresse mail susmentionnée. A cet égard, il est expressément convenu que tout envoi par e-mail conformément à ce qui précède à force probante entre les parties.</p>	<p>الفصل 9 : القوة الثبوتية للتبادلات بين الطرفين</p> <p>إن أي إشعار مطلوب أو مسموح به بموجب بنود هذا العقد يعتبر صحيحا إذا تم عن طريق العنوان الإلكتروني المشار إليه في الشروط الخاصة. يمكن لكل طرف تغيير عنوان البريد الإلكتروني الذي يتم إرسال الإشعارات فيه مع إخبار الطرف الآخر بهذا التغيير على النحو المنصوص عليه أعلاه. تعتبر الإشعارات عن طريق البريد الإلكتروني طبقا لما ورد أعلاه أنها تمت منذ تاريخ بعث الرسالة الإلكترونية، بشرط أن يكون كل إشعار تم عبر البريد الإلكتروني المشار إليه أعلاه. وفي هذا الصدد، يتفق الأطراف صراحة على أن أي رسالة تبعث عن طريق البريد الإلكتروني، طبقا لما سبق، تشكل حجة قانونية بين الطرفين.</p>
<p>Article 10 : Droit applicable et Règlement des différends</p> <p>Le présent Contrat est régi par le droit marocain. Les parties conviennent que toutes les contestations relatives à l'exécution du présent Contrat seront de la compétence des tribunaux qui relèvent du domicile du Client ou de son lieu de résidence ou du lieu où s'est produit le fait ayant causé le préjudice, au choix du Client.</p>	<p>الفصل 10 : القانون المطبق وتسوية الخلافات</p> <p>يخضع هذا العقد للقانون المغربي. يتفق الطرفان على أن كل النزاعات الناتجة عن تنفيذ هذا العقد تدخل ضمن اختصاص المحاكم التي يقع بدائرة اختصاصها موطن الزبون أو محل إقامته أو المحل الذي وقع فيه الفعل الناجم عنه الضرر، وذلك حسب اختيار الزبون.</p>

CONDITIONS GENERALES CARTES	الشروط العامة للبطاقات
<p>Article 1 : Objet de la Carte</p> <p>Les cartes de paiement émises par la Banque Populaire sont destinées à être utilisées par le titulaire au Maroc et à l'étranger.</p> <p>L'utilisation de ces cartes, valable uniquement pour le fonctionnement du compte indiqué sur la demande de souscription des présentes, permet d'effectuer des paiements au niveau des Terminaux de paiement électronique (TPE) des commerçants acceptants ou au niveau des sites marchands sur internet. Les cartes permettent aussi d'effectuer des retraits d'espèces au GAB, des virements de fonds de compte à compte.</p>	<p>الفصل 1 : موضوع البطاقة</p> <p>إن بطاقات الأداء التي يصدرها البنك الشعبي هي مخصصة للاستعمال من طرف صاحبه في المغرب والخارج. و تمكن هذه البطاقات، التي يتم استعمالها فقط في إطار تسير الحساب المذكور في طلب الاكتتاب في هذا العقد، من القيام بعمليات الأداء على مستوى أجهزة الدفع الإلكتروني لدى التجار الذين يقبلون التعامل بها أو على مستوى مواقع التسوق الإلكتروني. كما تتيح هذه البطاقات القيام بالسحوبات النقدية عبر الشبائيك الأوتوماتيكية البنكية، وتحويل الأموال من حساب لآخر.</p>
<p>Article 2 : Délivrance de la Carte</p> <p>La carte est délivrée par la BANQUE dont elle reste la propriété, à ses clients titulaires d'un compte ainsi qu'à leurs mandataires dûment habilités à ces effets. La carte est strictement personnelle et intransmissible, le titulaire de la carte doit y apposer sa signature dès sa réception.</p>	<p>الفصل 2 : تسليم البطاقة</p> <p>يقوم البنك بتسليم البطاقة التي تبقى في ملكيته لزبائنه الذين يتوفرون على حساب وكذلك لممثليهم المخولين لهذا الغرض. هذه البطاقة شخصية وغير قابلة للتحويل، يجب على صاحب البطاقة وضع توقيع عليه عند استلامها.</p>
<p>Article 3 : Code Confidentiel</p> <p>3.1. Un code personnel est communiqué confidentiellement par la BANQUE au titulaire de la carte et uniquement à celui-ci.</p> <p>3.2. Le titulaire de la carte doit prendre toutes les mesures propres à assurer la sécurité de sa carte et de son code confidentiel. Il doit donc le tenir absolument secret et ne le communiquer à personne.</p> <p>3.3. Ce code est indispensable à l'utilisation des guichets automatiques de banque conçus de façon à ce qu'aucune opération ne puisse être effectuée sans mise en œuvre de ce code confidentiel.</p>	<p>الفصل 3 : القن السري</p> <p>3.1. يطلع البنك صاحب البطاقة وحده و بصفة سرية على القن السري الشخصي.</p> <p>3.2. إن صاحب البطاقة ملزم باتخاذ كل التدابير اللازمة لضمان حفظ بطاقته وقنه السري، لذا يتعين عليه أن يحافظ على سرية المطلقة و ألا يطلع عليه أحدا.</p> <p>3.3. إن هذا القن ضروري للاستعمال في الشبائيك الأوتوماتيكية البنكية التي تم وضعها بشكل لا يمكن من خلاله إنجاز أية عملية دون إدخال هذا القن السري.</p>
<p>Article 4 : Durée de Validité, Renouvellement, Retrait et Annulation de la Carte</p> <p>4.1. La carte est délivrée aux clients et est renouvelable par la Banque selon l'échéance inscrite sur la carte elle-même sauf cas de résiliation du pack. Le titulaire du compte peut annuler la carte moyennant une déclaration écrite déposée auprès de la Banque. Etant entendu que cette annulation doit être accompagnée de la restitution immédiate de la carte faute de quoi le titulaire du compte décharge la responsabilité de la Banque pour toutes opérations effectuées par la carte qui n'a pas été restituée concomitamment à la demande d'annulation. Cette annulation entraîne la résiliation du pack.</p> <p>4.2. Faute de dénonciation, deux mois avant la date d'échéance, une nouvelle carte est établie. Toutefois, la Banque se réserve le droit de retirer, d'annuler la ou les cartes à tout moment ou de ne pas la ou les renouveler, sans avoir à en indiquer le motif.</p> <p>4.3. Le titulaire de la carte s'oblige en conséquence, à la ou les restituer à la première demande et s'expose aux sanctions par les lois et règlements en vigueur si, après notification du retrait de la carte par simple lettre, il continue à en faire usage.</p> <p>4.4. La résiliation du pack ou la clôture du compte sur lequel fonctionne une ou plusieurs cartes, doit donner lieu obligatoirement à la restitution de la carte. Il en va de même en cas de dénonciation du compte collectif ou en cas d'annulation du mandat sans qu'il ait besoin d'une notification quelconque de la part de la BANQUE au(x) co-titulaire(s) du compte collectif ou au(x) mandataire(s) titulaire(s) de la carte.</p>	<p>الفصل 4 : مدة صلاحية البطاقة، تجديدها، سحبها و إلغاؤها</p> <p>4.1. يقوم البنك بتسليم البطاقة للبناء ويتم تجديدها من طرف البنك حسب تاريخ انتهاء الصلاحية المسجل على البطاقة نفسها عدا في حالة فسخ الباقة. ويمكن لصاحب الحساب إلغاء البطاقة بواسطة تصريح كتابي يودع لدى البنك. وبما أن هذا الإلغاء يجب مرافقته بإرجاع فوري للبطاقة وإلا يقوم صاحب الحساب بإخلاء مسؤولية البنك عن جميع العمليات المنجزة بواسطة البطاقة التي لم يتم إرجاعها بشكل متزامن مع طلب الإلغاء. ويؤدي هذا الإلغاء لفسخ الباقة.</p> <p>4.2. عدا في حالة الفسخ، وخلال شهرين قبل تاريخ انتهاء الصلاحية، يتم إصدار بطاقة جديدة. بيد أن البنك يحتفظ بحق سحب وإلغاء البطاقة أو البطاقات في كل حين وعدم تجديدها، بدون تحديد السبب.</p> <p>4.3. وعليه، يجب على صاحب البطاقة إرجاعها عند أول طلب وقد يتعرض لعقوبات بموجب القوانين والأنظمة الجاري بها العمل، إذا واصل استعمالها بعد إشعار بسحب البطاقة بواسطة رسالة عادية.</p> <p>4.4. إن فسخ عقد الباقة وإقفال الحساب الذي تعمل فيه بطاقة أو أكثر، يلزم الزبون بإعادة البطاقة. ونفس الشيء بالنسبة لإلغاء الحساب المشترك أو توكيل دون الحاجة إلى إشعار البنك لباقي أصحاب الحساب المشترك أو الوكلاء الحاملين للبطاقة.</p>
<p>Article 5 : Coût de la carte</p> <p>Faute de dénonciation dans les conditions prévues par l'article 4 précité, la cotisation ne sera pas remboursée en cas de non retrait de la carte auprès du guichet.</p>	<p>الفصل 5 : كلفة البطاقة</p> <p>عدا في حالة الإلغاء المشار إليها في الشروط المنصوص عليها في الفصل 4 المذكور أعلاه، لن يتم تعويض الاشتراك في حالة عدم سحب البطاقة لدى الوكالة.</p>
<p>Article 6 : Utilisation de la Carte pour Retrait d'Espèces sur guichets automatiques de banque</p> <p>Dans le souci d'améliorer les services sur les guichets automatiques bancaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La Banque se réserve le droit de modifier à tout moment les services accessibles sur les GAB notamment par l'addition de nouveaux services ou de nouvelles fonctionnalités. A cet effet, le client consent et reconnaît d'ores et déjà que toute utilisation, de sa part, d'un nouveau service ou d'une nouvelle fonctionnalité ne figurant pas sur son contrat initial constitue une adhésion pure et simple à ces services ou fonctionnalités. - La Banque se réserve le droit d'interrompre ou de limiter provisoirement les services sur GAB, à des fins de maintenance, en cas de surcharge pour effectuer des extensions de routine, ou en cas d'utilisation ou de dysfonctionnement du service 	<p>الفصل 6 : استعمال البطاقة للسحب النقدي من الشبائيك الأوتوماتيكية البنكية</p> <p>بغرض تحسين الخدمات المقدمة على الشبائيك الأوتوماتيكية البنكية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - يحتفظ البنك بحق تغيير الخدمات التي يمكن الولوج إليها من خلال الشبائيك الأوتوماتيكية في أي وقت عبر إضافة خدمات أخرى وخصائص أخرى. وبذلك يوافق الزبون مسبقا ويقبل من الآن أن أي استعمال، يقوم به لخدمة جديدة أو خاصية جديدة غير واردة في العقد الأولي يشكل قبولا كاملا صريحا لهذه الخدمات أو الخصائص. - يحتفظ البنك بحق التوقيف أو الحد المؤقت للخدمات على الشبائيك الأوتوماتيكي، بغرض الصيانة أو في حال الضغط الناتج عن القيام بالتوسيعات الروتينية أو في



<p>créant une perturbation de l'infrastructure technique du réseau GAB, ou pouvant créer un danger pour l'intégrité, la confidentialité et/ou l'authenticité des transactions.</p> <p>6.1. Le titulaire de la carte doit, préalablement à chaque utilisation sur le guichet automatique de banque et sous sa responsabilité, s'assurer de l'existence au compte d'un solde suffisant et disponible et le maintenir jusqu'au débit correspondant.</p> <p>6.2. Lorsque la situation du compte du titulaire ne permet pas le règlement des retraits d'espèces ou de transactions effectuées sur le guichet automatique, le titulaire de la carte s'engage à alimenter immédiatement son compte et à supporter les intérêts débiteurs au taux bancaire en vigueur.</p> <p>6.3. Le titulaire de la carte reconnaît expressément que les renseignements des appareils automatiques ou leur reproduction sur un support informatique constituent la preuve des opérations effectuées au moyen de la carte et la justification de leur imputation au compte sur lequel cette carte fonctionne. Ils ne sont susceptibles d'aucune contestation de sa part dans un délai de 30 jours à partir de la date de la réception de relevé et au plus tard dans les 60 jours de la date de l'inscription de l'opération contestée dans le compte.</p>	<p>حال استعمال أو تعطل الخدمات مما يخلق تشويشا في البنية التحتية التقنية للشبائيك الأتوماتيكية، أو يمكن أن يشكل خطرا على مجمل المعاملات و/أو على سريتها و/أو صحتها.</p> <p>6.1 يتوجب على صاحب البطاقة قبل القيام بأي سحب، أن يتأكد من وجود رصيد كاف و متاح والإبقاء عليه إلى غاية تقييد المبلغ المقابل في مدينة الحساب.</p> <p>6.2 عندما لا تسمح وضعية الحساب بتغطية سحب النقود وباقي العمليات التي تتم عبر الشبائك الأتوماتيكي، يلتزم صاحب البطاقة بالتزويد الفوري للحساب بالأموال اللازمة وتحمل الفوائد المدينة وفق سعر الفائدة الجاري به العمل.</p> <p>6.3 يشهد صاحب البطاقة صراحة بأن العمليات المسجلة أوتوماتيكيا أو المستنسخة في مستند معلوماتي تشكل حجة على العمليات التي تم القيام بها بواسطة البطاقة و دليلا على إدراجها بالحساب الذي تستعمل بموجبه البطاقة، و لا يمكن أن تكون موضوع اعتراض من طرفه بعد انقضاء أجل 30 يوما ابتداء من تاريخ استلام الكشف و كآخر أجل خلال 60 يوما من تاريخ تسجيل العملية المعترض عليها في الحساب.</p>
<p>Article 7 : Utilisation de la Carte pour le règlement d'achat de biens et de prestation de services auprès des commerçants acceptants</p> <p>7.1. La carte est un moyen de paiement qui ne doit être utilisé que pour régler des achats de biens et des prestations de services réellement effectués. Elle ne doit en aucun cas, être utilisée pour une avance en espèces auprès des commerçants acceptants.</p> <p>7.2. Le titulaire de la carte autorise la Banque à débiter son compte des montants des règlements et achats effectués auprès des guichets automatiques et des factures ou des tickets TPE, remis par les commerçants, dûment revêtus du numéro de la carte.</p> <p>7.3. Lorsque la situation du compte du titulaire ne permet pas le règlement des factures ou des tickets TPE, ce dernier s'engage à alimenter immédiatement son compte et à supporter les intérêts débiteurs au taux bancaire en vigueur.</p> <p>7.4. Toute contestation concernant les opérations enregistrées au débit du compte doit parvenir à la Banque dans un délai maximum de 30 jours à compter de la date de réception sur relevé de compte et au plus tard dans les 60 jours de la date de l'inscription de l'opération contestée dans le compte. A titre exceptionnel, la Banque peut accorder une autorisation de découvert pour le règlement des factures et de tickets visés au paragraphe 7.3. ci-dessus dans la limite du plafond fixé par la Banque.</p> <p>7.5. Le titulaire s'engage à couvrir le débit autorisé au plus tard à la fin de chaque mois. Le solde débiteur occasionnel ne constitue en aucun cas une autorisation tacite de crédit et ce conformément à l'article 524 du code de commerce.</p> <p>7.6. Toute facture ou ticket TPE d'opération effectuée par la carte sera considéré comme valable et débité de son compte. La BANQUE reste étrangère à tout litige qui pourra opposer le titulaire de la carte au commerçant qui refuserait d'accepter la carte de paiement pour quelque raison que ce soit.</p>	<p>الفصل 7 : استعمال البطاقة لأداء المشتريات من سلع وخدمات لدى التجار الذين يقبلون البطاقة</p> <p>7.1 تعتبر البطاقة وسيلة أداء لا يمكن استعمالها إلا لأداء المشتريات من سلع وخدمات التي تم إنجازها فعليا. ولا يجب بأي حال من الأحوال أن تستخدم كتسبيق نقدي لدى التجار الذين يقبلون استعمالها.</p> <p>7.2 يسمح حامل البطاقة للبنك باقتطاع مجموع مبالغ المشتريات من حسابه التي تم القيام بها على مستوى الشبائيك الأتوماتيكية والفواتير أو تذاكر أجهزة الأداء الإلكتروني التي تم تسلمها من التجار والتي تحمل وجوبا رقم البطاقة.</p> <p>7.3 عندما لا تسمح وضعية حساب حامل البطاقة بسداد الفواتير أو تذاكر أجهزة الأداء الإلكتروني، يلتزم هذا الأخير بالتزويد الفوري للحساب بالأموال اللازمة وتحمل الفوائد المدينة وفق سعر الفائدة الجاري به العمل.</p> <p>7.4 إن أي اعتراض بشأن العمليات المسجلة في الحساب يجب أن يصل إلى البنك خلال مدة أقصاها 30 يوما ابتداء من تاريخ استلام كشف الحساب و أن لا يتجاوز 60 يوما من تاريخ تسجيل العملية موضوع الاعتراض في الحساب. يمكن للبنك، بشكل استثنائي، منح ترخيص بالمكشوف لتسوية الفواتير والتذاكر المشار إليها في الفقرة 7.3 أعلاه في حدود السقف الذي حدده البنك.</p> <p>7.5 يتعهد حامل البطاقة بتغطية الرصيد المدين المرخص به على أبعد تقدير في نهاية كل شهر. ولا يشكل هذا الرصيد المدين بأي حال من الأحوال أي تصريح ضمني للاقتراض وذلك طبقا للمادة 524 من مدونة التجارة.</p> <p>7.6 إن أي فاتورة أو تذكرة أجهزة الأداء الإلكتروني تتعلق بعملية مؤداة بواسطة البطاقة يتم اعتبارها صالحة وتقتطع من حساب الزبون. ويعتبر البنك في منأى عن أي نزاع يصدر بين حامل البطاقة والتاجر الذي قد يرفض الأداء بالبطاقة لأي سبب من الأسباب.</p>
<p>Article 8 : Utilisation de la carte pour effectuer des virements en espèces</p> <p>Le porteur de la carte peut effectuer un virement de compte à compte sous condition que le compte enregistre au moment du virement une provision suffisante,</p>	<p>الفصل 8 : استعمال البطاقة للقيام بتحويل الأموال نقدا</p> <p>يمكن لحامل البطاقة القيام بتحويل الأموال من حساب لآخر، بشرط أن يسجل الحساب المعني المؤونة الكافية لحظة القيام بالتحويل.</p>
<p>Article 9 : Responsabilité du(des) titulaire(s) du compte</p> <p>Le ou les titulaires de compte, lorsqu'ils ne sont pas titulaires de la carte, sont solidairement et individuellement tenus de toutes les conséquences résultant de la responsabilité du titulaire de la carte au titre de sa conservation et de son utilisation.</p>	<p>الفصل 9 : مسؤولية صاحب أو أصحاب الحساب</p> <p>عند عدم حيازة صاحب أو أصحاب الحساب للبطاقة البنكية، فإنهم يكون مسؤولين بصفة تضامنية وفردية عن جميع النتائج المترتبة عن مسؤولية صاحب البطاقة عند الاحتفاظ بها أو استعمالها.</p>
<p>Article 10 : Responsabilité du Titulaire de la Carte</p> <p>10.1. Le titulaire de la carte est responsable de sa conservation et de son utilisation. La Banque décline toute responsabilité en cas de perte ou de vol de la carte, divulgation du code confidentiel ou encore en cas d'usage frauduleux ou abusif. Tout emploi frauduleux ou abusif de la carte est passible des sanctions prévues conformément aux lois et règlements en vigueur.</p> <p>10.2. En cas de perte ou de vol ou d'utilisation frauduleuse de la carte par un tiers, la responsabilité du titulaire de la carte n'est dégagée que deux jours francs ouvrables après la date de réception de la confirmation écrite de la déclaration du titulaire de la carte.</p>	<p>الفصل 10 : مسؤولية صاحب البطاقة</p> <p>10.1 يعتبر صاحب البطاقة مسؤولا عن المحافظة على البطاقة واستعمالها. لا يتحمل البنك أية مسؤولية في حالة ضياعها أو سرقتها أو إفشاء قننها السري أو استعمالها بشكل تدليسي أو تعسفي. فكل استعمال للبطاقة بشكل تدليسي أو تعسفي يعرض للعقوبات المنصوص عليها في القوانين والأنظمة الجاري بها العمل.</p> <p>10.2 في حالة ضياع البطاقة أو سرقتها أو استعمالها بشكل تدليسي من طرف الغير، فإن مسؤولية صاحب البطاقة تبقى قائمة إلا بعد مرور يومين عمل كاملين ابتداء من تاريخ استلام تأكيد خطي لتصريح صاحب البطاقة.</p>
<p>Article 11 : Modalités d'opposition</p> <p>11.1. Le titulaire de la carte et/ou du compte doit immédiatement déclarer la perte ou le vol de sa carte. Cette déclaration doit être faite :</p> <ul style="list-style-type: none"> - à son agence aux heures d'ouverture notamment, par téléphone, télex ou fax et confirmer cette déclaration par lettre recommandée ou lettre remise sur place 	<p>الفصل 11 : كيفية التعرض</p> <p>11.1 يجب على صاحب البطاقة و/أو الحساب أن يصرح على الفور بضياع البطاقة أو سرقتها. ويجب أن يقدم هذا التصريح :</p> <ul style="list-style-type: none"> - لوكالته البنكية أثناء ساعات عملها لاسيما، عبر الهاتف أو التليكس أو الفاكس وتأكيد هذا التصريح بواسطة رسالة مضمونة أو عادية تسلم في عين المكان مقابل وصل استلام،

<p>contre décharge, - auprès de l'Autorité de Police, avec remise du récépissé de la déclaration à son agence.</p> <p>11.2. La Banque ne saurait être tenue pour responsable des conséquences d'une opposition par téléphone, télex ou fax qui n'a pas été confirmée par écrit ou qui n'émanerait pas du titulaire de la carte.</p> <p>11.3. Seules sont recevables les oppositions expressément motivées par la perte ou le vol de la carte ou en cas d'utilisation frauduleuse.</p>	<p>- لدى الشرطة، مع تسليم وصل التصريح لوكالته البنكية.</p> <p>11.2 لا يعتبر البنك مسؤولاً عن النتائج المترتبة عن التعرض بواسطة الهاتف أو الفاكس أو التليكس الذي لم يتم تأكيده كتابياً أو غير الصادر عن صاحب البطاقة.</p> <p>11.3 لا تقبل إلا التعرضات المبررة بشكل صريح من خلال ضياع البطاقة أو سرقته أو استعمالها بشكل تدليسي.</p>
<p>Article 12 : Modification des conditions du contrat</p> <p>La Banque se réserve le droit d'apporter des modifications aux conditions du présent contrat qui seront portées à la connaissance du titulaire du compte et/ou de la ou des cartes par courrier normal ou tout autre moyen jugé approprié. Ces modifications lui(leur) seront opposables un mois après cette information si la carte n'est pas restituée à la banque dans ce délai ou si la délivrance d'une nouvelle carte est acceptée par lui(eux).</p>	<p>الفصل 12 : تعديل شروط العقد</p> <p>يحتفظ البنك بأحقية إلحاق تعديلات بشروط هذا العقد والتي سيتم إشعار صاحب الحساب و/أو صاحب البطاقات بها عبر البريد العادي أو أي وسيلة أخرى تعتبر مناسبة. ويحتج بهذه التعديلات لدى صاحب الحساب و البطاقة بعد مرور شهر على هذا الإخبار إذا لم تتم إعادة البطاقة إلى البنك خلال هذا الأجل أو إذا وافق على استلام بطاقة جديدة.</p>
<p>Article 13 : Frais</p> <p>Tous les frais découlant de l'utilisation de la carte et notamment frais de renouvellement, frais des notifications, de demandes de copies, frais d'opposition, sont à la charge du titulaire de compte.</p>	<p>الفصل 13 : المصاريف</p> <p>يتحمل صاحب البطاقة كل المصاريف والعمولات الناتجة عن استعمال البطاقة و خصوصاً تلك المتعلقة بالتجديد والتبليغ وطلب النسخ و التعرض.</p>
<p>Article 14 : Réductions partenaires</p> <p>Les porteurs de carte Banque Populaire ont accès à des réductions tarifaires auprès de nos partenaires listés dans le lien suivant : https://avantages.groupebcp.com/</p>	<p>الفصل 14 : تخفيضات الشركاء</p> <p>يحصل حاملو بطاقة البنك الشعبي على تخفيضات في التسعيرة لدى شركائنا المحددة لائحتهم في الرابط التالي : https://avantages.groupebcp.com/</p>

CONDITIONS GENERALES CHAABI NET / POCKET BANK	الشروط العامة الشعبي نت/بوكيت بنك
<p>Article 1 : Objet</p> <p>1.1. Les présentes conditions générales ont pour objet de définir les conditions de souscription, d'accès et d'utilisation par le Client du service Chaabi Net / Pocket Bank et les modalités dans lesquelles, la Banque met à la disposition du Client le service défini à l'article 2 ci-après.</p> <p>1.2. Les parties conviennent expressément que les éléments enregistrés par elles à l'occasion d'une opération, ont une force probante.</p> <p>1.3. Tout abonnement au service est subordonné au respect des présentes conditions générales.</p> <p>1.4. Les présentes conditions générales ainsi que les conditions particulières forment le contrat de service Chaabi Net / Pocket Bank entre la Banque et le Client tel que ce dernier est précisément identifié sur les conditions particulières précitées.</p>	<p>الفصل 1 : الموضوع</p> <p>1.1 تهدف هذه الشروط العامة إلى تحديد شروط الاكتتاب في خدمة الشعبي نت/بوكيت بنك وولوجها واستخدامها من طرف الزبون والكيفيات التي يضع من خلالها البنك رهن تصرف الزبون الخدمة المحددة في الفصل 2 أدناه.</p> <p>1.2 يتفق الطرفان بأن المعلومات المسجلة خلال هذه العملية ذات حجة إثباتية.</p> <p>1.3 يرتبط أي اشتراك في هذه الخدمة باحترام هذه الشروط العامة.</p> <p>1.4 تشكل هذه الشروط العامة والشروط الخاصة عقد الخدمة الشعبي نت/بوكيت بنك بين البنك والزبون كما تم تحديد هوية هذا الأخير في الشروط الخاصة سابقة الذكر.</p>
<p>Article 2 : Description du service</p> <p>Le service Chaabi Net / Pocket Bank permet au Client d'effectuer à partir de son ordinateur ou de son téléphone mobile, des transactions financières sur son compte bancaire.</p> <p>Le Client aura accès à une liste de services évolutive parmi lesquelles celles décrites ci-après :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Consultation du solde de ses comptes bancaires ; - Consultation des dernières opérations effectuées sur le compte et le solde y afférent ; - Messagerie et alertes sur compte(s) et produit(s) - Administration des services Chaabi Net - Transfert d'argent domestique 24h/24 et 7j/7 ; - Simulation de crédit consommation ou immobilier ; - Initiation d'une Demande de Crédit ; - Commande de cartes bancaires et chéquier ; - Initiation de réclamation auprès du Centre de Relations Client ; - Recharge de la dotation de voyage personnel ; - Mise à disposition d'espèces ; - Virement de compte à compte ; - Foire aux questions ; - Infos utiles (Exemple : Bréviaire des commissions) - Paiement des factures et Recharge. 	<p>الفصل 2 : وصف الخدمة</p> <p>تمكن خدمة الشعبي نت/بوكيت بنك الزبون من القيام انطلاقاً من حاسوبه أو هاتفه الذي بمعاملات مالية على حسابه البنكي.</p> <p>وسيمكن الزبون من الولوج إلى قائمة من الخدمات المتطورة، ومنها :</p> <ul style="list-style-type: none"> - الاطلاع على رصيد حساباته البنكية ؛ - الاطلاع على العمليات الأخيرة المنجزة على الحساب والرصيد المرتبط بها ؛ - خدمة الرسائل والإشعارات الخاصة بالحساب(ات) والمنتوج (ات) ؛ - إدارة خدمات الشعبي نت ؛ - تحويل محلي للنقود على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع ؛ - محاكاة سلف الاستهلاك والسلف العقاري ؛ - التقدم بطلب السلف ؛ - طلب البطاقات البنكية ودفتر الشيكات ؛ - التقدم بشكاية لدى مركز العلاقة مع الزبائن ؛ - تعبئة المخصصة السياحية الشخصية ؛ - خدمة وضع الأموال تحت التصرف ؛ - تحويل من حساب لآخر ؛ - أسئلة شائعة ؛ - معلومات مفيدة (مثلاً : دليل العملات)؛ - أداء الفواتير وعمليات التعبئة.
<p>Article 3 : Accès au service</p> <p>Afin d'accéder à l'ensemble des opérations, et assurer le bon fonctionnement du service notamment la mise à jour, le Client déclare avoir été informé par la Banque qu'il est fortement recommandé d'accepter les cookies du Site Chaabi Net,</p>	<p>الفصل 3 : الولوج للخدمة</p> <p>للولوج لكافة العمليات وضمان حسن سير الخدمة لاسيما عملية التحديث، يصرح الزبون بعلمه بتوصيات البنك من أجل قبول ملفات الارتباط بموقع الشعبي نت والسماح للإشعارات بإجراء عمليات تحديث تطبيق بوكيت بنك والترخيص لتطبيق بوكيت بنك بالولوج للوثائق</p>



<p>d'autoriser les notifications, de procéder à toutes les mises à jour de l'application Pocket Bank, et d'autoriser l'application Pocket Bank à accéder aux documents nécessaires notamment les documents personnels pour la dotation voyage personnel.</p> <p>3.1. Pour bénéficier du service objet des présentes conditions générales, le Client doit remplir les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Être personne physique majeure résidente au Maroc ou à l'étranger, ayant pleine capacité pour exercer l'ensemble de ses droits civils et assumer ses obligations ; - Être titulaire d'un compte bancaire ouvert auprès d'une agence de la Banque ; <p>Après installation de l'application Chaabi Net / Pocket Bank sur son téléphone mobile, le Client choisira de modifier le code PIN confidentiel d'activation du service. Après finalisation du processus d'échange de clés, la Banque activera le service pour le Client.</p> <p>3.2. L'accès aux services mentionnés à l'article 2 est possible 24 heures sur 24 heures, 7 jours sur 7 sauf en cas de force majeure ou d'un événement hors du contrôle de la Banque et sous réserve des éventuelles pannes et interventions de maintenance nécessaires au bon fonctionnement du service. Par dérogation à ce qui précède, l'accès au service contact téléconseiller est disponible [...] jours sur [...] de [...] à [...].</p> <p>3.3 Il est entendu que la Banque n'est tenue à aucune obligation de résultat. La Banque ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable d'éventuels échecs, interruptions, retards, incidents ou erreurs survenues lors de l'utilisation de l'application Chaabi Net / Pocket Bank. L'accès au service pourra ainsi être interrompu, notamment en cas de dysfonctionnements informatiques, de difficultés liées au réseau de télécommunication ou d'autres difficultés techniques. Les services pourront également être ponctuellement interrompu afin de réaliser des opérations de maintenance. La Banque se réserve la faculté d'interdire ou de suspendre l'accès à tout ou partie des services pendant ces opérations de maintenance, ce que le Client accepte d'ores et déjà. En cas d'interruption des services pour quelque cause que ce soit, le Client aura la possibilité de s'adresser à son agence pendant ses horaires d'ouverture.</p> <p>La Banque ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable d'éventuelles interruptions, retards, incidents de sécurité ou erreurs intervenues lors de l'utilisation du service.</p> <p>3.4. L'accès aux services offerts dans le cadre des présentes, est possible, à compter de la date de réception par le Client des éléments personnels d'identification à savoir : le numéro de contrat fourni par la Banque et confirmation du code PIN choisi par le Client.</p>	<p>اللازمة لاسيما الوثائق الشخصية بالنسبة للمخصصة السياحية الشخصية.</p> <p>3.1 للاستفادة من الخدمة موضوع هذه الشروط العامة، يجب أن يستوفي الزبون الشروط التالية :</p> <ul style="list-style-type: none"> - أن يكون شخصا ذاتيا راشدا مقيما في المغرب أو الخارج، له الأهلية الكاملة لممارسة كافة حقوقه المدنية والوفاء بالتزاماته؛ - أن يكون حاملا لحساب بنكي مفتوح لدى وكالة بنكية ؛ <p>بعد تحميل تطبيق الشعبي نت/بوكيت بنك على الهاتف النقال، سيختار الزبون تعديل قننه السري لتشغيل الخدمة. وبعد الانتهاء من منهجية تبادل المفاتيح، سيقوم البنك بتشغيل الخدمة لفائدة الزبون.</p> <p>3.2 يمكن الولوج للخدمات المشار إليها في الفصل 2 على مدار الساعة وطيلة أيام الأسبوع عدا في حالة قوة قاهرة أو أي حدث خارج عن تحكم البنك، مع مراعاة الأعطاب المحتملة وتدخلات الصيانة الضرورية لحسن سير الخدمة. وخلافا لما سبق، يمكن الاتصال مع أحد المستشارين عبر الهاتف [...] يوما في الأسبوع من [...] إلى [...] .</p> <p>3.3 ليس للبنك أي التزام بالنتيجة. فلا يتحمل البنك المسؤولية عن أي فشل محتمل في الخدمة أو انقطاعات أو تأخيرات أو حوادث أو أخطاء تقع عند استعمال تطبيق الشعبي نت/بوكيت بنك. وهكذا، يمكن أن ينقطع الولوج إلى الخدمة، وخصوصا في حالة وجود اختلالات معلوماتية أو صعوبات تتعلق بشبكة الاتصالات أو صعوبات تقنية أخرى.</p> <p>كما يمكن أن تتوقف الخدمات مؤقتا من أجل القيام بأشغال الصيانة. ويحتفظ البنك بحق منع أو توقيف الولوج كليا أو جزئيا للخدمات خلال أشغال الصيانة المذكورة، وهو ما يقبل به الزبون من الآن فصاعدا. وفي حالة توقف الخدمات لأي سبب من الأسباب، يمكن للزبون التوجه لوكالته في مواقيت عملها.</p> <p>ولا يتحمل البنك المسؤولية بأي حال من الأحوال عن انقطاعات محتملة أو تأخيرات أو حوادث تتعلق بالسلامة أو أخطاء تقع خلال استعمال الخدمة.</p> <p>3.4 يمكن الولوج للخدمات المقدمة في إطار هذا العقد ابتداء من تاريخ توصيل الزبون بالعناصر الشخصية للتعريف وهي : رقم العقد المتوصل به من طرف البنك وتأكيده القن السري من طرف الزبون.</p>
<p>Article 4 : Éléments d'identification</p> <p>L'ensemble des éléments permettant au Client de s'identifier et de se connecter aux services prévus à l'article 2, sont personnels et confidentiels. Le Client s'engage à conserver secret ses identifiants et à ne pas les divulguer à des tiers sous quelque forme que ce soit.</p> <p>L'usage du service est un usage exclusif du Client dégageant toute responsabilité de la Banque dans ce cadre. En cas de perte ou de vol d'un des éléments d'identification du Client, celui-ci doit informer la Banque par téléphone ou courriels à confirmer par une lettre avec accusé de réception ou contre décharge dans un délai de vingt-quatre (24) heures à compter de la notification initiale. Si ce jour coïncide avec une journée non ouvrable, le délai est alors prorogé jusqu'à la première journée ouvrable. Passé ce délai, la Banque décline toute responsabilité en cas d'usage fait à l'insu du Client. En cas de notification dans les délais, le compte du Client sera bloqué.</p> <p>Les nouveaux éléments d'identification seront communiqués au Client par tout moyen sécurisé jugé approprié. Il est précisé que tout usage des éléments d'identification du Client est fait sous son entière responsabilité. Il est, en conséquence, convenu que toutes les opérations initiées via les appareils du Client sont réputées émaner du Client lui-même. Ainsi toute contestation ultérieure sera irrecevable.</p>	<p>الفصل 4 : عناصر التعريف</p> <p>تعتبر جميع المعلومات التي تسمح للزبون بتحديد شخصيته والاتصال بالخدمات المنصوص عليها في الفصل 2، شخصية وسرية. يلتزم الزبون بالحفاظ على سرية المعلومات وعدم الكشف عنها لأي طرف آخر وتحت أي ظرف من الظروف.</p> <p>إن استعمال الخدمة هو استعمال حصري للزبون مما يخلي مسؤولية البنك في هذا الإطار.</p> <p>في حالة ضياع أو سرقة إحدى المعلومات الخاصة بتعريف الزبون، يجب على هذا الأخير إخطار البنك عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني ويتم تأكيده بواسطة رسالة مع إشعار بالتوصل أو مقابل إخلاء طرف داخل أجل 24 ساعة. وإذا صادف هذا التاريخ يوم عطلة، يتم تمديد الأجل إلى يوم العمل الموالي. بعد مرور هذا الأجل، لا يتحمل البنك أي مسؤولية في حالة الاستعمال دون علم المشترك.</p> <p>في حالة الإشعار داخل الأجل، سيتم تجميد حساب الزبون.</p> <p>سيتم إرسال معلومات التعريف الجديدة إلى الزبون عن طريق أي وسيلة أخرى مناسبة. وينبغي التوضيح بأن أي استخدام للمعلومات التعريفية للزبون تتم تحت كامل مسؤولية الزبون. وبناء عليه، فإنه من المتفق عليه أن يتم اعتبار جميع المعاملات التي تتم من خلال هذه القناة أنها تمت بواسطة الزبون شخصيا. وعليه فلن يتم قبول أي احتجاج لاحق بهذا الشأن.</p>
<p>Article 5 : Confidentialité et données personnelles</p> <p>Le Client est responsable de la confidentialité des informations reçues, en conséquence la Banque est déchargée de toute responsabilité.</p> <p>Le Client donne d'ores et déjà son accord pour que les informations personnelles communiquées à la Banque dans le cadre du présent contrat, et ultérieurement, fassent l'objet d'un traitement par la Banque et/ou ses filiales et/ou ses prestataires à des fins de gestion de la relation clientèle, aux produits et services souscrits. Elles peuvent être utilisées à des fins de prospection commerciale par la Banque, toutes sociétés du Groupe auquel elle appartient ou ses partenaires. Par conséquent, le Client accepte expressément par les présentes que les données personnelles le concernant soient transmises aux prestataires de services et sous-traitants de la Banque, à des organismes chargés par cette dernière de réaliser des</p>	<p>الفصل 5 : السرية والمعطيات الشخصية</p> <p>يعتبر الزبون مسؤولا عن سرية المعلومات المستلمة وبالتالي، يعفي البنك من أي مسؤولية بهذا الخصوص.</p> <p>يقبل الزبون صراحة وطيلة مدة هذا العقد بأن المعطيات الشخصية التي تم تبليغها للبنك في إطار هذا العقد، ولاحقا، ستشكل موضوع معالجة من طرف البنك و/أو شركاته التابعة و/أو مقدمي الخدمة لغاية تدبير العلاقة مع الزبائن والمنتجات والخدمات المكتتبة. ويمكن استخدامها لغايات الاستكشاف التجاري من طرف البنك وجميع شركات المجموعة التي تنتمي إليها أو شركائها. وعليه، يقبل الزبون صراحة بموجبها بأن المعطيات الشخصية التي تخصه سيتم توجيهها لمقدمي الخدمات ومناولي البنك، والهيئات المكلفة من طرف هذا الأخير بإجراء عمليات استقصاء وإحصاء، وذلك فقط قصد إجراء هذه</p>



<p>enquêtes ou sondages et ce, uniquement dans le but de réaliser des sondages, des enquêtes ou toute autre prestation liée à l'amélioration des services rendus par la Banque. A cet égard, les prestataires de services, sous-traitants et organismes chargés de ces enquêtes et sondages sont tenus au respect du secret professionnel. Le Client demeure responsable de la confidentialité des informations reçues. La Banque est déchargée de toute responsabilité à ce titre. En outre, le Client accepte expressément que ses conversations téléphoniques avec un conseiller puissent être enregistrées selon la nature des opérations pouvant être effectuées à cette occasion.</p>	<p>العمليات المذكورة أو أية خدمة أخرى تتعلق بتحسين الخدمات المعروضة من طرف البنك. وفي هذا الصدد، يلتزم مقدمو الخدمات والمناولون والهيئات المكلفة السر المهني. يقبل الزبون بشكل صريح بتسجيل مكالماته الهاتفية مع أي مستشار للبنك حسب طبيعة العمليات التي يمكن إنجازها بهذه المناسبة.</p>
<p>Article 6 : Obligations des parties</p> <p>6.1. Le Client s'engage à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Utiliser le service conformément aux conditions générales du présent contrat et de la réglementation en vigueur. - Conserver sous sa responsabilité personnelle les éléments d'authentification qui lui sont attribués et s'interdire de les communiquer à un tiers. En cas de vol ou de perte des éléments d'authentification, le Client s'oblige à avertir la Banque par téléphone ou fax et confirmer par lettre avec accusé au maximum dans un délai de vingt-quatre (24) heures à compter de sa constatation ; - S'acquitter de tous les frais correspondants au service conformément au bréviaire des commissions ; - Informer la Banque sans délais, en cas d'incident affectant l'utilisation du service Chaabi Net / Pocket Bank. <p>6.2. La Banque s'engage à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Assurer l'activation du service conformément au contrat de service Chaabi Net / Pocket Bank ; - Maintenir en conditions opérationnelles relevant du périmètre de la Banque, les équipements techniques nécessaires au fonctionnement régulier du service ; - Procéder au diagnostic des dysfonctionnements de service imputables à ses équipements à compter de la date de notification par le Client à la Banque desdits dysfonctionnements. 	<p>الفصل 6 : السرية والمعطيات الشخصية</p> <p>6.1 يلتزم الزبون بما يلي :</p> <ul style="list-style-type: none"> - استعمال الخدمة طبقا للشروط العامة لهذا العقد وللنظام الجاري به العمل. - الاحتفاظ، تحت مسؤوليته الشخصية بعناصر التعريف التي تمنح له والامتناع عن إعطائها لأي شخص آخر. في حالة ضياع أو سرقة عناصر التعريف، يجب على الزبون إبلاغ البنك عبر الهاتف أو الفاكس وتأكيد ذلك برسالة تأكيد التوصل في أجل أقصاه أربعة وعشرون ساعة تحسب ابتداء من التثبت من ضياعها؛ - دفع رسوم الحصول على الخدمة طبقا لدليل العمولات؛ - إعلام البنك في أقرب الآجال في حالة حادثة تؤثر على استعمال خدمة الشعبي نت/بوكيت بنك. <p>6.2. يلتزم البنك بـ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ضمان تفعيل الخدمة طبقا لعقد خدمة الشعبي نت/بوكيت بنك؛ - الحفاظ على تشغيل التجهيزات التقنية اللازمة لعمل الخدمة؛ - العمل على إصلاح كل الأعطال المرتبطة بتجهيزات الخدمة ابتداء من تاريخ إعلام الزبون بوجود هذه الأعطال.
<p>Article 7: Responsabilité / Limite de responsabilité</p> <p>7.1. Le Client est responsable de l'usage qui est fait du service Chaabi Net / Pocket Bank et de son compte bancaire et notamment de la vérification de l'identité du destinataire des transactions financières effectuées depuis son téléphone mobile et de sa qualité d'abonné au service Chaabi Net / Pocket Bank ainsi que de toute erreur ou omission concernant le montant des transactions financières ou leur destinataire. 7.2. La responsabilité de la Banque ne saurait être engagée dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Manquement du Client à l'une des obligations contractuelles ; - Défaillance momentanée du réseau de télécommunication des opérateurs altérant la qualité du service ; - Toute utilisation frauduleuse des éléments d'authentification du Client ; et par voie de conséquence toutes transactions financières initiées sur son compte depuis l'appareil du Client sont réputées émaner du Client lui-même ; - Dysfonctionnements ou interruptions du Service résultant d'une utilisation anormale du Service d'une défaillance des équipements des partenaires et/ou de toute autre cause non imputable de manière directe et exclusive à la Banque ; - Force majeure. 	<p>الفصل 7 : المسؤولية / الحد من المسؤولية</p> <p>7.1 إن الزبون هو المسؤول عن استعمال خدمة الشعبي نت/بوكيت بنك والحساب البنكي، وبالصخصوص التحقق من هوية المستفيد من المعاملات المالية المنجزة عبر هاتفه النقال وصفته كمشارك في خدمة الشعبي نت/بوكيت بنك، و أي خطأ أو تقصير يتعلق بمبلغ المعاملات المالية أو المستفيد منها.</p> <p>7.2 لن يتحمل البنك المسؤولية في الحالات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تقصير الزبون في أحد الإلتزامات التعاقدية. - العجز المؤقت لشبكة الاتصالات الذي ينتج عنه تعطل في الخدمة ؛ - أي استعمال تدلّيسي لمعلومات تحديد هوية الزبون، ومنه فإن كل معاملة مالية يتم القيام بها في الحساب من خلال الهاتف المحمول للزبون فسيتم اعتبارها صادرة عنه؛ - عطل أو انقطاع في الخدمة ينتج عنه استعمال غير عادي للخدمة تعطل معدات الشركاء و / أو لأي سبب آخر لا يكون البنك مسؤولا عنه بشكل مباشر أو خاص؛ - قوة قاهرة.
<p>Article 8 : Facturation</p> <p>Les frais d'abonnement au Service Chaabi Net / Pocket Bank et les frais correspondants aux services cités dans l'article 2, sont fixés dans le bréviaire des commissions disponible au niveau de Chaabi Net /Pocket Bank et de toute agence bancaire, et dont le Client reconnaît avoir pris entière et parfaite connaissance. La Banque se réserve la possibilité de faire évoluer cette facturation, notamment en fonction de la technologie, des évolutions réglementaires ou financières ou pour améliorer la qualité ou la sécurité d'information, ce que le Client accepte d'ores et déjà sans condition ni réserve aucunes. Cette évolution est considérée acceptée par le Client au moment où il utilise le service Chaabi Net / Pocket Bank.</p>	<p>الفصل 8 : التسعيرة</p> <p>يتم تحديد رسوم الاشتراك في خدمة الشعبي نت/بوكيت بنك ورسوم الخدمات المذكورة في الفصل 2، في دليل العمولات المتوفر في كل وكالات البنك، والذي يقر الزبون باطلاعه عليه ويحتفظ البنك بالحق في الرفع من هذه التسعيرة ، ولاسيما ارتباطا بالتكنولوجيا والتطورات التنظيمية والمالية أو لتحسين جودة وسلامة المعلومات. وهو ما يقبل به الزبون من الآن فصاعدا بدون شرط أو تحفظ. ويعتبر الزبون موافقا على هذه الزيادة منذ لحظة استعماله لخدمة الشعبي نت/بوكيت بنك.</p>
<p>Article 9 : Suspension d'accès aux services</p> <p>La Banque se réserve le droit de suspendre après notification du Client par tout moyen qu'elle juge approprié, provisoirement et sans préavis, l'accès au service Chaabi Net / Pocket Bank en cas de nécessité de maintenir la plateforme gérant ledit service à titre préventif ou suite notamment à des événements susceptibles d'altérer la qualité du Service notamment en cas de travaux de maintenance, de renforcement ou d'extension des installations de ladite plateforme. En outre, la Banque suspendra l'accès au service en cas de vol ou perte déclarée des éléments d'authentification du Client.</p>	<p>الفصل 9 : تعليق الولوج للخدمات</p> <p>يحتفظ البنك بعد إشعار الزبون بحق التعليق المؤقت وبدون أجل مسبق الولوج إلى خدمة الشعبي نت/بوكيت بنك البنكية عبر أية وسيلة يراها ضرورية في حالة الحاجة إلى الاحتفاظ بمنصة تسيير هذه الخدمة كتدبير وقائي أو بالصخصوص نتيجة أحداث من المحتمل أن تؤثر على جودة الخدمة بما في ذلك أعمال الصيانة، وتعزيز وتوسيع المرافق لهذه المنصة. كما يمكن للبنك تعليق الولوج إلى الخدمة في حال سرقة أو ضياع المعلومات الشخصية الخاصة بالزبون بعد التبليغ عن ذلك.</p>
<p>Article 10 : Rétablissement du service</p> <p>La Banque procède au rétablissement du service dès qu'il est remédié aux causes de suspension du Service visées à l'article 9 ci-dessus.</p>	<p>الفصل 10 : استئناف الخدمة</p> <p>يقوم البنك باستئناف الخدمة بمجرد معالجة الأسباب التي أدت إلى تعليقها كما هو منصوص عليه في الفصل 9 أعلاه.</p>



<p>Article 11 : Utilisation du service</p> <p>Si à la suite d'une consultation, une erreur ou une omission apparaît au Client, celui-ci est tenu de demander à son agence, une confirmation des renseignements transmis. A défaut de se faire dans un délai de trente (30) jours à compter de la date de réception du message, la Banque se trouve dégagée de toute responsabilité.</p> <p>Il est à signaler que le Client est seul responsable de l'utilisation, de la personnalisation des services et de la protection des données et/ou logiciel stockés sur son équipement informatique, de ce fait, la Banque ne peut être tenue responsable en cas de cyberattaque ou contamination par virus.</p>	<p>الفصل 11 : استعمال الخدمة</p> <p>إذا بدا للزبون عند المراجعة أن هناك غلط أو نسيان، يجب على هذا الأخير أن يطلب من وكالته تأكيد المعلومات المقدمة، في حالة التخلف عن هذا الإجراء داخل أجل 30 يوما تحسب من تاريخ استلام الرسالة، فإن البنك سوف لن يتحمل أي مسؤولية من جراء ذلك. تجدر الإشارة إلى أن الزبون وحده مسؤول عن استعمال وإضفاء الطابع الشخصي على الخدمات وحماية المعطيات و/أو البرمجيات المخزنة في جهازه المعلوماتي. وبالتالي لا يعتبر البنك مسؤولا في حالة التعرض لاختراق معلوماتي أو تسرب فيروسي.</p>
<p>Article 12 : Abonnement par un compte collectif</p> <p>Le Client déclare avoir parfaitement pris connaissance, qu'en cas d'abonnement par un compte collectif (compte joint entre époux ou un compte indivis entre autres indivisaires), le conjoint ou le co-titulaire de son compte collectif aura accès à ses autres comptes, en cas de pluralité de comptes et assume toute responsabilité à cet égard, et déclare en outre dégager la responsabilité de la Banque en cas d'usage du service non autorisé de sa part par son conjoint et son co-titulaire.</p>	<p>الفصل 12 : اشتراك من خلال حساب مشترك</p> <p>يصرح المشترك بإطلاعه التام على أنه في حالة اشتراك بواسطة حساب مشترك (حساب مشترك مع الزوج أو حساب مشترك بين عدة مالكيين على الشيوخ) ، يمكن للشريك أو المالك الآخر للحساب المشترك الولوج للحسابات الأخرى في حالة تعدد الحسابات ويتحمل أية مسؤولية في هذا الصدد كما يصرح علاوة على ذلك بعدم تحمل البنك أية مسؤولية نتيجة استعمال غير مرخص به للخدمة من طرف شريكه أو المالكين الآخرين للحساب.</p>
<p>Article 13 : Ajout et suppression de comptes</p> <p>En cas de pluralité de comptes, le Client pourra initier la suppression au niveau de son abonnement à la Banque à Distance sur Chaabi Net ou Pocket Bank d'un ou plusieurs comptes qu'il devra confirmer au niveau de son agence. A cet effet, le service ne sera effectif que pour le (les) autre(s) compte(s) non supprimés. De même que le Client pourra ajouter des comptes à son abonnement. Dans ce cas, en cas d'un abonnement par un compte collectif (compte joint entre époux ou un compte indivis entre autres indivisaires) où le co-titulaire de son compte collectif aura accès à ses autres comptes ajoutés, ce que le Client déclare connaître et dégage la Banque de toute responsabilité à cet égard.</p>	<p>الفصل 13 : إضافة وحذف حساب</p> <p>في حالة تعدد الحسابات، يمكن للزبون حذف حساب أو عدة حسابات من اشتراكه في الخدمات البنكية عن بعد الشعبي نت أو بوكيت بنك مع تأكيد ذلك في وكالته. لهذا الغرض، لن تكون الخدمة فعليه سوى بالنسبة للحساب أو الحسابات الأخرى غير المحذوفة. كما يمكن للزبون إضافة حسابات أخرى لاشتراكه في هذه الحالة وفي حالة اشتراك من خلال حساب مشترك (حساب مشترك مع الزوج أو حساب مشترك بين عدة مالكيين على الشيوخ) بحيث يكون للمالك الآخر للحساب المشترك الحق في الولوج لحساباته الأخرى المضافة، وذلك ما يصرح به المشترك ويخلي أية مسؤولية للبنك في هذا الصدد.</p>
<p>Article 14 : Modification des conditions générales</p> <p>La Banque se réserve la possibilité de rajouter d'autres services à ceux mentionnés dans l'article 2 des présentes ou de faire évoluer les services qui sont déjà prévus aux présentes, notamment en fonction de la technologie, des évolutions réglementaires ou financières ou pour améliorer la qualité ou la sécurité des informations, et par la même se réserve le droit de modifier à tout moment les présentes conditions générales, en informant le Client par tout moyen qu'elle estime approprié. Les évolutions de services sont considérées acceptées par le Client au moment où il utilise les nouveaux services de la Banque. La Banque se réserve le droit de suspendre à tout moment et sans préavis ni justification, tout ou partie des Services prévus à l'article 2 à charge pour elle d'informer au préalable le Client par tout moyen approprié. La Banque ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable des conséquences qui pourraient en découler pour le Client.</p>	<p>الفصل 14 : تعديل الشروط العامة</p> <p>يحتفظ البنك بحق إضافة خدمات أخرى لتلك المذكورة في الفصل 2 من هذا العقد أو بالعمل على تطوير الخدمات المنصوص عليها فعلا في هذا العقد، وذلك وفقا للتكنولوجيا والتطورات التنظيمية أو المالية أو لتحسين الجودة أو سلامة المعلومات، وأيضا يحتفظ بحق تعديل هذه الشروط العامة في أي وقت مع إخطار الزبون بذلك عن طريق أي وسيلة من وسائل الاخطار التي يراها مناسبة. يعتبر تطوير الخدمات مقبولا من طرف الزبون عندما يستخدم الخدمات البنكية الجديدة. ويحتفظ البنك بحق تعليق في أي وقت وبدون إشعار مسبق أو إثبات لجميع أو جزء من الخدمات المنصوص عليها في الفصل 2 ، على أن تقوم مسبقا بإخبار الزبون بأية طريقة يراها مناسبة. ولا يمكن للبنك بأي حال من الأحوال أن يتحمل مسؤولية التداعيات التي قد تحدث للزبون.</p>